

Title	留学日本語プログラムWeb履修システムの開発
Author(s)	難波, 康治; 佐合, 弘行
Citation	多文化社会と留学生交流 : 大阪大学留学生センター 研究論集. 2008, 12, p. 113-120
Version Type	VoR
URL	https://doi.org/10.18910/50681
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

https://ir.library.osaka-u.ac.jp/

The University of Osaka

留学日本語プログラム Web 履修システムの開発

難波 康治*・佐合 弘行**

要 旨

留学生センター日本語教育部門では、日本語教育プログラムの改革と平行して平成18年度の教 育基盤整備費の配分を受け、従来のプレースメントテストと履修登録手続きをすべて WEB 化し、 学内外のどこからでも縦横申請を行えるシステムを開発した。本稿は、その開発の経緯とシステ ムの概要について報告する。

1. はじめに

留学生センターでは、平成 18 年度の教育基盤整備 費の配分(150 万円)を受け、これまですべて紙ベー スで行っていた、「留学生日本語プログラム」のレベ ル分け(プレースメントテスト)および履修手続きを Web 化し、平成 19 年春学期から運用を開始した。

これは、平成16年度に行った留学生センター日本 語プログラムのカリキュラム改革に伴って一本化され たプレースメントテストおよび履修登録作業をWeb 上で行うことによって、より多くの日本語学習を希望 する学生の便宜を図るべく開発を開始したものである。

2. 留学生対象日本語プログラムのカリキュ ラム改革とそれに伴う問題点

平成16年度、大阪大学留学生センターでは、従来 の日本語研修コース(15週間の集中コース)、と「日 本語補講」を相互乗り入れし、さらに共通教育の日本 語科目、および短期交換留学生を対象とする「国際交 流科目日本語」と並行して単位取得を目的としない科 目を設置することにより、見かけ上レベル別に分けら れた多様な日本語科目を、留学生ごとのニーズに従っ て選択する「アラカルト方式」の総合的な「留学生日本語プログラム」へとカリキュラムの大幅な改革を行った。それまで個々のプログラムごとに実施されてきた授業を効率的に配置することによって、受講者に対しては日本語科目の選択の幅を広げることができ、一方で、留学生センターにおいては、それまで個々のプログラムごとにそのコーディネータが行ってきたプログラム運営を一本化することによって、人的リソースの効率化を図るという目的があった。

カリキュラム改革は、学習者にとっては、選択の幅 を広げ、希望すればより多くの科目を履修できるなど のメリットを生むとともに、履修希望者のかたよりの 解消や、重複した内容の授業を一本化し、わかりやす くするなど、大きな効果を上げてきた。

一方で、日本語プログラムの一本化によって、以下 に述べるような問題点も浮上してきた。これらの問題 は、本学が豊中、吹田の両キャンパスに分かれている ことに加え、近年の留学生プログラムの多様化と、そ れと並行して増加する日本語プログラム受講者に対応 することによって生じたものである。

^{*} 大阪大学留学生センター准教授

^{**}大阪大学大学院情報科学研究科

2.1 プレースメントテスト実施の負担

平成16年度に「留学生日本語プログラム」として 一本化するにあたり、それまでのプレースメントテス トを見直し、マークシート方式による客観テストと漢 字・語彙の筆記テストを組み合わせた「新プレースメ ントテスト」を開発した。2年間の実施により、以下 のような問題点が明らかになってきた。

- (1)全学の留学生を対象としたために、プレースメントテストを複数回、さらに豊中、吹田の両キャンパスで行う必要がある。
- (2) 採点をマークシートリーダーにかけるためにプレースメントテストの回答用紙を速やかにセンターに持ち合えり、リーダーにかける必要がある。
- (3) マークシートで採点したのち解答用紙をセンター に持ち帰る必要がある。
- (4)結果発表を紙ベースで掲示するために、レベル 判定後すみやかに複数のキャンパスで掲示を行 う必要があり、時間的な余裕がない。

以上のように、プレースメントテストの実施に際し ては、時間と手間がかかり、学期当初の繁忙期に多大 な人的リソースを割かねばならなかった。また、監督 補助、採点補助のためにアルバイトを雇用する必要が あり、費用面でも負担が大きくなった。

2.2 履修登録作業の複雑化

一方、プレースメント結果発表後の履修登録につい ても、時間的、人的な負担が増大していた。

- プレースメントテストを受験した履修希望者は:
- (1) プレースメントテスト結果発表を見て、自分の レベルを確認。
- (2)両キャンパスの留学生センターに配置された冊子「留学生日本語プログラム履修ガイド」を受け取り、「履修ガイド」にあるシラバス説明を読む。
- (3)同所に配置された履修申し込み用紙(100 レベ ルから550 レベルまでの各レベルごとに作成) の中の希望する科目にチェックして決められた 期間内に留学生センターの受付に提出。

以上の手続きの過程で、少なくとも3度留学生セン ターに足を運び、さらに履修が許可されたかどうかの 確認のために留学生センターの掲示板を確認する必要 があった。

その間、留学生センター側では、履修申込者の受付 と相談対応のために「受付窓口」を常設しなければな らず、このことも留学生センターの少ない人的リソー スで対応するには大きな負担となっていた。

3. システムの特徴

本システムの特徴は、以下の4点である。

- (1)学籍番号とパスワードによる認証を行い、大阪 大学に所属する学生だけを対象としたシステム を構築した。
- (2) プレースメントテスト、履修登録、授業連絡、 成績確認を統合的に行えるシステムとした。また、システムへのアクセスは、学生からだけでなく、授業担当教員、留学生センター事務、各部局の事務からもそれぞれの権限でアクセスし、 学生の履修確認や連絡を行えるようにした。
- (3)ウェブ上で行う日本語レベル自己診断テストも あわせて開発し、自分の学ぶ日本語のレベルを 自己責任において選択するシステムとした。
- (4) KOAN では実現されていない、履修システムのバイリンガル化を行い、外国人留学生のうちで日本語能力の低い学生にも対応した。
- 4. システム構築

4.1 仕様策定

物理的には、留学生センター内に新たに LinuxWeb サーバを設置して、学生の個人データを 独立して管理することとした。これは、学生番号や成 績など、学生の個人情報を扱うことになるため、セキュ リティの確保に重点をいたためである。データと入力 フォームを物理的に切り離して、入力部分で認証を行 い、直接外部からデータにアクセスしないシステムと した。 仕様の具体的な詳細についてはセキュリティ上の理 由からここでは言及しない。

4.2 開発作業

実際のシステム構築作業は以下の手順にて行った。 システム全体の設計を難波が担当し、プログラミング は佐合が担当した。また、日本語レベルチェックの問 題作成は日本語教育部門の教員全員があたった。開発 期間は平成18年5月より平成19年3月までの期間 である。

(1) 履修登録作業の分析

機能の洗い出しのために、「留学生日本語プログ ラム」の教務スケジュールを再度検討し、システム において必要となる機能の整理を行った。

(2)他の履修登録システムの調査

大阪大学の履修登録システムである KOAN や、 他の教育機関において稼働している科目履修登録シ ステムを調査し、画面の操作性などを検討した。

(3) 基本設計の確定

平成18年9月までに上記の作業を終了し、シス テムの機能およびアピアランスの基本設計を完了し た。

(4)関係者への仕様説明とフィードバック

平成18年11月に、教員および職員に対してシ ステムの機能と基本設計の公開を行い、システムに 対する要望などのフィードバックを得た。

(5) Web サーバの導入

平成 18 年 9 月に Web サーバの導入と OS およ び Web アプリケーションのインストールを行った。 (6) システムのプログラミング

平成18月11月より順次機能の実装を開始した。 (7)日本語レベルチェックの問題作成

平成 18 年 10 月より日本語教育部門で検討を開 始し、1 月までに問題を作成し、外部の業者にサイ ト作成を依頼した。

(6) テスト

平成19年2月にシステムの基本的な構築を完了 した。実際には稼働できる部分から操作の確認のた めのテストを行い、1ヶ月にわたってシステムのバ グ出しや操作性の確認を行った。

(7)操作方法の説明会

平成19年3月に教職員に対してシステムの説明 会を行った。

(8)ID発行

授業担当者、留学生センター事務、部局事務のそ れぞれに対し、各々権限の異なるIDを発行した。 (9)操作説明書の作成

学生向けに日本語、英語、中国語の3カ国語で操 作説明書を作成し、留学生センターおよび各部局に おいて閲覧可能とするとともに、ログインページか らもダウンロード可能とした。また、教員、職員用 の操作説明書(日本語のみ)も別に作成し、関係者 に配布した。

(9) 広報

それまでの履修登録の方法とはまったく異なる新 たな履修手続きを実施することになるため、ウェブ 履修システムの導入を広報する大判のポスターを作 成し、ICホールおよび各部局に掲示して周知を計っ た。また、ガイドブック(日本語版、英語版)も新 たに作成し、履修手続きの手順をわかりやすく解説 した。また、留学生センターのニューズレターにも 履修手続きの要点をまとめた特集を掲載し、学内各 部局への広報を行った。

5. システムの概要

以下、実際のシステム画面に即して、概要を紹介 する。

5.1 ログイン

留学生センターウェブサイトから専用ログインペー ジへのリンクを張り、扉ページにて言語の選択を行っ て、以降は日本語と英語のページを独立して作成した。 ログインページも日本語、英語の両言語独立したペー ジとした。学生は、ログインページの指示に従って ID 登録画面に進み、自分の学籍番号とパスワードを 入力する。学籍番号の情報は KOAN からあらかじめ データを本システムに移管済みであるため、学籍番号 が存在しないものである場合は ID 登録を受け付けな い。このように「なりすまし」の学生を排除するよう にした。



ただし、以下に述べる「日本語レベルチェック」画面 については日英併記とした。

5.2 日本語レベルチェック

本システムの一つの特徴は、日本語の 能力判定の 結果から履修登録システムへの遷移をシームレスに行 うようになっている点である。

日本語のレベルチェックとは、日本語の自己判定を 履修希望者自身がセルフチェックの形で行い、レベル 判定から自分の受講レベルを決定するシステムである。 以下にそのステップを示す。



(1) ガイドライン表示画面

ここでは、留学生日本語プログラムを受講するに あたってのガイドラインを示し、そのガイドライン を遵守することに同意することを受講の条件とし、 同意した場合のみ次の段階に進めるようにした。

Osaka	a University Inter	national Student Center	
International	Student Jananes	se Language Program Guidelines	
meannacionai	- m m - h m	1曲か上、A	
	人取入子自	チ生ビノター	
	留学生日本語ブロ	ログラムガイドライン	
The following guidelines (1	1) through (3) are the nece	essary conditions for applying to the International	
Student Japanese Langua	ge Program. Click the butto	on below once you have read and fully understand the	2
20Hilloona. 次の(1)~(3)は、留学生日オ	い語プログラムに単語するにあた	こって必要な条件です。よく読んで、了解できれば、下の水タ	18
チェックしてください。			
(1) Course Attendance			
(1)コースへの出席			
Attendance throughout th	he entire period of the cour	se is a prerequisite to applying for the course. Class	
absences are not only det	rimental to the effectivene	iss of studying, but are also troublesome for other	
course mose who plan	on reconning to oner nome	councily in the mouse of the course carried apply for	CHE
コースの全路間にわたって出	常できることがプログラム申請の	の条件です。欠席が多いと、学習の効果が得られないだけで、	12
く、他の学生の連絡にもなりま	3.		
急中で帰国するなど全期間の	出席ができない事情のある場合	合は、申請できません。	
(2) Level Changes			
(2)レベル変更			
The Japanese level of each	h student will be determine	ed in strict accordance with the results of the Japane	se
proficiency level check. He	owever, the course coordin	iator or class instructor may recommend that the	
student change levels bas	ed on the student's class p	periormance.	
ロールロレージャネータ	あるいは極葉指当遺跡が損象	と9回します。 Eの様子を隷擦した法律、レベル変更をアドバイスでみ返会も	50
Ķ ず ,			
(3) Permission of Acad	emic Advisor		
(3)指導教員の許可			
Please consult with your a	cademic advisor about suc	h matters as whether or not is it necessary for you to	2
take Japanese language ci	lasses.		
日本語プログラムの複種に際	しては、愛嬌の必要性なとにつ	2)て招導教員と十分相談したったで、単語してください。	
have read and accept cor (1) から(3)の条件を	nditions (1) \sim (3)		
	"Agree"	"Disagree"	

(2) レベル選択画面

レベル 100 から 550 レベルまでの 5 つのレベル があることをボタンに示し、ボタンをクリックする ことによって、各レベルの概要説明に進むようにし た。このプロセスは「戻る」ボタンによって何度で も遡及できるようにして、学生が自分にあったレベ ルの見当をつけられるよう工夫した。



(3) 各レベルの概要説明画面

レベルの概要を簡単に示したものである。

000	Level 400 Description		
	http://wava.lsc.usaka-u.ac.jp/levelcheck/400info.php	公平)、(Gr Coope	a)
Level 400 (Upper-Intermediate) 400レベル(中設資源)			Kennen
Level Description レベルの概要			
This level is appropriate for those wh Have attained an upper-intermediat -Can participate in everyday convers -Can read short newspaper articles a understanding long or complicated se -Can read about 500 kanji.	o: e proficiency level. ation with no problem, and use bonorific speech towa di comprehend spoken news items concerning areas interces.	rds professors and others of rank. of interest, but have difficulty	
 中級後半レベルの日本語力をもつ入のパ 日常のコミュニケーションは問題なくでき 興味のある認識については、知い新鮮記 500字程度の漢字を読むことができます 	とめのレベルです。 。先生や目上の人には敏語を使って話せます。 事を読んだりニュースを聞いたりできますが、長い文章や複雑 。	な内容を環解するのは難しいです。	
Advance to Level Check 日本語レベルチェックへすすむ >>>			
<< <back< td=""><td></td><td></td><td>1000</td></back<>			1000

この概要説明を読み、自分に適当であると判断し たレベルを選択すると、日本語レベルチェックに入 る。

日本語レベルチェックは、「日本語能力自己診断」 と「日本語能力チェック」の2つのタスクによって 構成される。

 (4) Can-do statement を用いた日本語能力自己診断 ここでは、レベルごとのゴールとなる日本語言語 行動のリストが 10 問示され、受験者がそれぞれの 判断で、1(むずかしい)から5(やさしい)まで の自己評価を行う。

100レベル	IV(Level 40)))				
氏名	Rollings, I	frioney Jean	個人ID	0	0207101	
:Task 1> <課題1>						*****
Autor Floor Q1・C Xifficult) and S () e "Next" buttor au cannot advan ル下のQ1〜Q10ま いまでの中からひと リックしてください。 とての時間に答えな	co-order and clark Gall Easy), and click the butt at the bottom of the py toe to the next page unle での質問について、自分の以 つを選んで、様にあるポタン Sthul ば次に進むことができり	Anny about your your Japa on next to the numbe ge. SS you have answered 宅の日本語能力につい をクリックしてください。 ないので法意してください	r. After answering all i all of the questions て内省してください。そし 全部の問題に答えたら。	of the questi on the page して、1(難しい) 一番下のくNe	~5(やさし ~5(やさし ct>米タンモ	
Difficult	值基语) Relatively difficult	Can't teli	Relatively easy	Easy		
097/A)	ややじずかしい 2	どちらとも言えない	4	#2UN 8	-	
		nd phrases.				
 1 Can understa 以下の言葉の意味 安全な図 環境市 選挙 講義 異文 正 	nd the following words a が理解できる。 問題 法律 健康 化繊維 希はころに <u>6mment</u>	00	4 5 0 0 0			
0.1 Can understa 以下の言葉の意味 変全な道 環境院 選挙 講義 異文 正 5.2 Can read the 以下の漢字語を正	ind the following words a が理解できる。 問題 法律 健康 化経験 #4(<u>255(Answer</u>) following kan// words. 1 しく読むことができる。 1	2345 00000	45 CCC			
 Can understat 以下の言葉の意味 姿全な道 環境門 送苑 講義 其文 正 Can read the 以下の漢字語を正 輸入 延済 関係 女性 義務 知識 正 	nd the following words a が理解できる。 可認 法?# 健康 化経験 無は_DS(Answer) following kan//words. しく説むことができる。 経験 別盤 際とす 遅れる 第41、55(Answer)	2345				

(5) Cloze test を用いた日本語能力チェック 「日本語能力自己診断」を終了すると、次に文法

および語彙能力チェックのための cloze test に進 む。問題は 20 問であるが、受験を繰り返しても同 じ問題をすることにならないよう、各レベルごと設 問のリポジトリを作成し、そこからランダムに 20 問を出題するようにした。

(JAA) (S) (X) (f) (http://nava.isc.osaka-u.ac.jp/levticheck/400_2.php () *) () () (Con	() R							
400レベル									
氏名	Rollings, Brioney Jean 個人ID 00207101								
<task 2=""> <課題2></task>									
For the question the right. After a As reloading the 以下の文の()にJ <next>ポタンを 画面を再読込する。</next>	s below, select the most appropriate word for the parentheses from the drug-down list on asserving all of the questions, click the "Next" buttom at the bottom of the page. page will cause the questions to change, please refrain from reloading the page. 入るちとた適面なごとばえ、若用の選択取みらーつ遅んでください。全部の問題に容えたち、一番下の ジックしてください。 と言う問題が出てくるので、再発品にしたいでください。								
あの二人はまるで	ほんとうのきょうだい()。	(anod (a)							
	ができませんでした。	457 21							
時間が()、そうじ)									
時間が()、そうじ) 用事のない学生は	=事務所に()はいけません。	18450 V 1							
時間が()、そうじ) 用事のない学生は むずかしそうでも、	(事務所に()はいけません。 すぐにあきらめる()ではない。	(814-5 T) (*13 (\$)							
時間が()、そうじ) 用事のない学生は むずかしそうでも、 健康のためには、3	- 専務所に()はいけません。 すぐに あきらめる()ではない。 ねんれいに()運動が必要です。	(11507 (1) (113 (1)) (114 (1))							
時間が()、そうじ) 用事のない学生は むずかしそうでも、 健康のためには、 親が落者だと聞い	準備所に()はいすません。 すぐに あらめる() ごはない。 わんれいに()運動が必要です。 た()、後まの方にとどが使わった。	aus 7 3 73 3 7410 4 7410 4							
時間が()、そうじ) 用事のない学生は むずかしそうでも、 健康のためには、2 親が獲者だと聞い 足が痛いので病院	準要務所に()はい方ません。 すてあらわらく)ではない、 ちんれいに()運動が必要です。 た()、彼なのたいどの取りた。 に行った()までに取りるた。	(aun 7) (a) (43 (4) (3425) (4) (3425) (4) (4)							
時間が()、そうじ) 用準のない学生は むずかしそうでも、 健康のためには、1 単が落者だと聞い 足が痛いので病院 アンケートをとった	準要語に(1)はいません。 すぐにあからめる()ではない、 たく)、彼とのたいどう度わた。 に行った()、すぐに入訳するよりに言われました。 6、長期に(1)線にしたでなった。	ALC 0 (13 (3) (3410 0) (3410 0) (30 (30) (30) (30) (30) (30) (30) (30							
時間が()、そうじ) 用準のない学生は むずかしそうでも、 健康のためには、 親が落者だと聞い 足が痛いので病院 アンケートをとった 体に思いと知りなた	事務所に(1)はいませか。 すぐにあからめる()ではない、 ひんれいに()夏勤がが思すす。 た()、後女のたいどが取わった。 防行った()、すぐに入除するように思わました。 6、気所に()気板)のでなかった。 がら、たばこが()人が多いそうだ。	a							
時間が()、そうじ) 用軍のない学生は むずかしそうでも、 健康のためには、1 競が強痛いので病院 アンケートをとった 体に悪いと知りなか かぜをなおすには	準勝所に()1はいません。 なくにあゆうめる()ではない、 なんれいに()運動が必要です。 た()、後女のたいどが取わった。 防行った()、すぐに入解するように思わました。 ら、無所に()取扱いのでなかった。 がら、たばこが()入が多いそうだ。 、まずはかっくりねる()。								
時間が()、そうじ」 用事のない学生は むずかしそうでも、 健康のためには、1 脚が獲者だと聞い 又とからいので肉類 アンケートをとった 体に思いと知りなた かぜをなおすには 年末が近づく()、	準要所に()1はいません。 すてあからめる()ではない、 なんれた()濃度が必要です。 た()、彼なのたいどが度わった。 5、展所に()1歳度しめでなかった。 なら、たばこが()入が多いそうだ。 、まずはかっているく)、 私たちの生活はあわったしくなります。12月の時的には、急世国になった人におせいばを送ります。								
時間が(く)、そうじ) 用事のない学生は むずかしそうでも、 観頭のためには、1 観が探索だと聞い 足が痛いので病院 アンケートをとった 体に思いと知りただ かぜをなおすには 年末が近づく()、 今では、デバートな	○事務所に()はいません。 すぐにあからめる()ではない、 わんれいに()濃減が必要です。 た()、彼なのたいどが厚わるた。 は下うた()、すぐに入版するように言われ思した。 ら、展刊に()は高にんかでなかった。 がら、たばこが()入が多いやうだ。 し、まずはかっくりなる()。 私たちの生活はあわただしくなります。12月の約めには、お世話になった人におせいばを送ります。 とどから送っていたうかが一般的にないましたが、以前に非常で出いけて、()わたしてい思した。								
時間が()、そうじ) 用事のない学生は むずかしそうでも、 鍵却が褒素だと聞い 足が違いので病院 アンケートをとった 体に思いと知りなだ かぜをなおすには 年末が近づく()、 今では、デパートム それから、新年をさ	準要務に()1はいません。 すて、あちめら)ではない、 た()、彼なのたいどが保わった。 た()、彼なのたいどが保わった。 ち、期所に)()取乱しやでなかった。 か、たばなが()へか影りくうだ。 し、まずはかっくりねる()、 私たちの生活はあわただしくなります。12月の明めには、お世話になった人におせいばを送ります。 とどのも近ってもうつのが一般的にはないましたの、同時に解衷で出わりて、()わたしていました。 それるく)()等もしいではながまん、「中のこと」やなことやさたのに、大きひとします。								
時間が()、そうじ) 用事のない学生は どずかしそうでも、 健康のためには、1 聴が痛まれと聞い 足が痛いので肉間 アンケートをとった 体に思いと知りなだ かぜを なおすには 年来が近づく()、 今では、デパートな それから、新年年ご それに、新年の()	準要務所に(1)はいません。 すぐにあからめる()ではない、 た()、彼とのたいどの使わった。 記に行った()、すぐに入類するよりに書われました。 ら、無所に()、前点しんでなかった。 がら、たばこが()入が多いそうだ。 は、まずはからくりねる()、 私たちのたぶだあかたごしくなります。12月のの例めには、急世話になった人におせいばを送ります。 とから読っていたらのが一般的にないましたが、目前に来まで出かけて、()わたしていました。 最大ろ()準備もしなければなりません。1年のよごれやほこりをとろれめに、大そりにをします。 をする(事件取り、12月中に出さなければなりません。あんぷり忙しすぎるので、12月は、すぐに過ぎてしまつ感じがす								

(6)診断

レベルチェックを終えると、以下の画面のような レベル診断画面に遷移する。この画面では、得点に よって適切なレベルに誘導するようにした。

our Resu	ult																			
氏名	名 Rollings, Brioney Jean 個入ID 00Z0										zoi	7101								
Q1 4	Q2 4	9	3	Q. 3	1	Q5 4		Q6 4	Q7		28 3	Q	(9 4	Q10 4)	ТОТА 37	L1			
0 0	0 0	0	Q16 0	0	0	0	200	0 0	20230	2402	026	027	Q28	0290	30 0	TOTA	LZ			
ちなたの	点数は、	37点	です			vere ka		an adama				h	Annon	koninera dan			hand			

「日本語レベルチェック」の枠組みの決定、およ び問題作成には、日本語教育部門の教員全員があた り、レベルごとに作成チームを組織して、個々のレ ベルの問題を作成した。最終的には全員の協議を通 じてレベル間での言語行動や難易度の調整を行った。 なお、2007 年秋学期からは、来学前に日本語のレ ベルチェックを行いたいというニーズに応えるため に、学籍番号を持たない来額予定者でも認証を行わ ずに実施できる「公開版日本語レベルチェク」を留 学生センターのウェブサイトに設置した。

5.3 履修登録

レベルチェックを終え、「そのレベルで登録する」 ボタンを選択すると、履修登録画面に遷移する。

学生画面の機能は、基本的に履修登録と成績確認を 直感的に行えるように画面の設計を行った。トップペー ジには留学生センターからのお知らせを随時掲載でき るようにウィンドウを設けた。

留学生日本語プログラム 服修登録システィ

留学生日本語プログラム 腹修登録シス

Top	Andy Rodikż A
勤新勤務,政務状況 周安	プレスメントテストを最後に受験したのは2007-03-23です あなたの選択レベルは300です
日本語レベルチェッ ク	>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>
REFERE	
レベル安定	
パスワード変更	
0779F	
Xinglish Xop	

実装された機能は以下の通りである。

(1) 履修登録·確認

左の欄の「履修登録・確認」ボタンをクリックす ると、選択したレベルの授業が時間割の形で示され る。科目にカーソルをあわせると、バルーンが表示 され、「関連科目」が現れ、同時に受講しなければ ならない授業を指示する用になっている。履修登録 を行った科目には「鉛筆マーク」が付される。

p				超修登録		
4929 - 20155 R	15.9		Ander Dendle		20 U.D	10045
本語レベルチェッ	派属		情報科学研究科集出		811	725
Range Providence	110000000000					
<5.20	あなたの 登録済みク	登録レベルは, ラスリストはこう	300 टम . 5			
87-ド変更		THE R. LOW CO.		A DECK STREET,		
770}	要請したい	クラス名をクリッ	クして、次の「授業課題	・関係登録画面」で	フラスの内容や 条件をよ・	く答んで登録してください。
gish Top	きたクラス	icia 🖻 aro est	f	- 1. 17 - 115 da da Z	~~~	
	. M	別	1699A、 - 4回+ 火	* 2712 (110 110	*	意
	_		D_14300 * 総合日本地			Marina manag
	وز 🕮 ۱	300★ 総会日本語				man JACIOL & RETURN 4461
			JCS300 専門会路			25300 専門日本語2 25300 専門日本語2
			3CS300 年門会路 JCS300 年門会路		JGS3D0 専門日本語文 法- 脱解	295300 事件日本语》 2617月-912
	2		JC5300 부門순원 JC5300 부門순원	JC1310 専門会裁	3653D0 専門日本語文 法: 影解 応T300 専門日本語文 法: 記解	25300 第門日本語2 25300 第門日本語2 25300 第門日本語7 25300 第門日本語7 25300 第門日本語7
	2		JC5300 等門会話 JC5300 等門会話 JW7310 年門的文	JCT310 単門合業	AGS300 専門日本語文 法 装飾 AGT300 専門日本語文 法・影響 EJT300 英文和新	

(2) シラバス参照

時間割画面から、授業科目名をクリックすること でシラバスを参照し、そこから各授業科目のシラバ スなど詳細を見ることができる。シラバスを読んで

	授軍將絕 · 雅伊登録迦曲
3.8	Andy Rodik WAID 12345
授業コード	30300130
N33-F	X\$300
344	nriws:
1038E	大峻(11)(()
キャンパス	收 回
教堂	148×6
12:03	1.1.11.11.11.11.11.11.11.11.11.11.11.11
LAIL	sto
28	20
優祝潮位1	臣本選切伸生
優先順位2	群虫 · 研究生
優先續位3	ensises
奉位 (日本語)	1
Network and the second second	
康修装件 (英語)	
修了時(日本語)	人類繁張を確認に応じたスタイルや否認を使用して、大学生活や研究上のコミュニケーションがかなり事務に遊戏できるようになること
\$FT時(英語)	To be able to powerse-reporte motionally using styles and expressions seriotice for the relationships and contexts of the given conversions.
親親 (日本語)	人が加速を使用されて、高い目的や外側、相手との構成、構成などにないてスタインをはいませた他たちスコントールング構 するようななどとなった日本にはて、自己は、品味が利用できやった気が出ったそれでは、自然な高の気があり取らた実体から見まやの だして、急やは、自己などで相当しながら含然を行ってビアタ作品を身体します。展行ナネスト「日本国力で展示で3個」(くろした当 低、22006)
推要 (美語)	Stedents leave to use atyles and econosions isstable for the relationships with the adjusters, todios, and contexts of the given conversators. Students are encouraged to practice apolicity and inferring on various speech acts, and at the end of the semant
獨考(日本語)	式53305-382-3-7 火1/火2, 式5406-E含矾
備考 (英語)	SS300: 2hrs /w. Tux.1/TUx.2, SS400 joined classes

受講することを決定する場合は、下の「登録する」 ボタンをクリックすることで履修登録が完了する。 その他、学生画面からは以下のような操作を行える ように設定した。

(3) レベル変更

履修期間内において受講レベルを変更する場合を 想定して、レベル変更を学生自ら行えるようにした。 (4)日本語レベルチェック

レベル変更などで日本語レベルチェックを再受験 したい場合に備えて、日本語レベルチェックに遷移 するリンクボタンを設置した。

(5) パスワード確認・変更

パスワードを変更したい場合に入力フォームから 変更できるようにした。

(6) 問い合わせ

履修場のさまざまな問い合わせのために、Q&A として質問の入力フォームを設置した。実際にはへ ルプデスクのメールアドレスを併記し、メールによ る問い合わせも可能とした。

5.4 管理

教職員については、それぞれの職務に応じた権限を 与え、管理者には以下のような作業ができるようにし た。

(1) 担当講義(教員のみ)

授業担当教員個々の担当する授業のみが時間割上 に現れ、授業名をクリックすることによって、学生 の一覧が現れるようにした。また成績登録時期には、 この学生一覧から成績および出席の記入ができるよ うにした。

留学生日本語 プログラム 凝聚登録システム - 教員(啓培) -												
🔿 👘 🗍 http://ma	a ise.osaka -v.ac.jp/aomin_teir/inde	Kadmin_tet.php	û*`h 00	t fample Q								
23.20.24*												
		留学生日本語プロ	グラム 厳修登録シ	ステム -教員(管理)								
		這些課題										
	Minutes.											
D5 100 10 (10)	SE JE 106.22	MAR	00402621									
я	*	*	*									
2												
3												
	来SELD 着"热致停止之来)											
4	.米5403 考虑资格(文系)											
6												
	а с с с отранително странително страните С с с с с с странително странително странително странително странително странително странително странително страни С с с с с с странително странително странително странително странително странително странително странително стр	Ври сталу 2-27-29. 4 Маринана и слована и с	Вула 24 2010 Вула 24 2010	日本ではなったり、小田(100)- ● 「「「「「「」」」「「「」」」」」」」」」」」」) 日本は 日本は 日本は 日本は 日本は 日本は 日本は 日本は								

(2) 講義検索

レベル、科目名、担当教員、曜日・時限、キャン パス別などから講義の一覧を検索し、その講義の詳 細を表示する機能を付加した。

age: 2008 6/41	18-20-24					留学生日本書	プログラム	.	最システム	-数具(
						講教検索				
19.00 19.00	IR M									
8.8	45 H									
26	HIS		(F)	a)						
8#	LAR	·····	09(\$)							
rt.8	58:38 (1	(11 44 11	- 831	100.					
7一F楼景	4+>> /\$Z		x							
e 19 ca 10	魏重		1960		(¥)					
FRR	90 25 19 95		r							
-06	2 A									
	儀先裔 位1		* (B)							
	鐵完職 位2		an (\$)							
	観光期 位3		a(d)							
	単位	(198 (1 4)							
	消费集 数									
	< 表示功	a>								
	TH SADD	iet.	11/2 150	86.18 (j	M 1410.	***>>>>	¥28	M 88.18	Oxan	
	日發生	tQ:	0.48902	045.843	D Privatoy Order I	(3 Priority Onder?)	C Riverty Order's	2.4 13	Consta	
	(i) Las	10/312	?	OPreventier	999	Carmetes:	10802	GLan	ng O issumin	
	13 19.2	1990	Clowe	(C see	10 Note	CRARE				

(3) 講義登録・変更

授業時間割画面などに表示するため、科目をシス テムに登録する機能。授業時間割などのデータは学 期前に一括して登録するが、事情により科目の変更 などのあった場合に、管理画面から個々に登録や修 正ができるようにした。時間割が表示された画面の 「鉛筆マーク」をクリックすることで編集画面に遷 移する。

CC (X) (a)	http://www.is	c asaka-wax (pradmin_tchrind	lez_arimul_tch.ptiu	(i * i)	- CON finade
	and the state		留学生日本語フ	ログラム 最修業	除システム - 教員(管
			100.455 122 554		
現在の3	朝日へいには、300 - (3)(第月)				
	р	*	*	*	a
-		0.000000000000000000000000000000000000	0.5.5.11.89588-5.89 81 9	D attron we ensure and so Database we consider so	
1828 1928 - 2	341200 & \$ B \$ \$	O cashe sigan	C arraio arean	C PSOS APLE ABUTO 250 C 201000 RPERAID AG EN	13 Januar ve v Privi
1		1	1	CERTIFIC BARRIES	1
3 /		O.csinianen	0.04.000	10.00000000000000000000000000000000000	Classos amasecata Classica amase
		1	1	1	1
		C.RENT BRENIER.	,	,	CINDOGMASHS
		-			
51		1	1	1	/
. /		,	Contraction of the last	,	-

(4) シラバス参照・登録

学生画面と同様、個々の授業について、そのシラ バスを表示できるようにしているが、さらにシラバ ス表示画面から編集画面に遷移してシラバスの修正 が直接できるようになっている(画像省略)。

(5) 学生一覧・成績・出席入力

担当科目をクリックすると学生一覧が現れ、成績 記入期間には学生の出席数と成績、合否の判定を記 入できるようになる。

		A RECEIPTION OF	A STATE	A DESCRIPTION OF	10100	2002000	ALC: NO	1.10.10.10	0.0
			雷学生	日本語プロ	グラム		シス	76 -I	a
			49	王一戰					
19 31 58 68	B3A2	4-cap	JRS30	3030 🙀	B 4.	8 <i>1</i> 1223	\$(文系)	19	
登録学生数!	1.14人です								
*254	昆 名	泰徽/骑宪派	\$9	レベルテェックスコ Y	清祝レベ パ	学课办可	at at	et an	
02103661	TRENTINELLA NORAEL DA SEVA,TIALD	次学 10	豪兴志	0.00	369	3 ¥ म	e	ē	
03403002	OKAMURA ADRIANA SAYURI	10:00 SP26	₩Xit	0.01	200	u zi	c	e	
031/03/653	THEREPATTABLANDN FATICHEMON	建油节的	283	n.¢.e	200	09-73		in .	
cavesore	ALMORAJATI VINIOYA	45.4 W 45	822	0.00	300	gr 23	0	6	
23408003	UTSORIEON CARUNTU	BRANERA	经实行	0.01	300	28.91	0	l¢.	
\$100003	ASIS2ITAKIS EFSTRATIOS	英教众身边流动文标	10×3	0, 0 Q	109	19-17 1	a	a	
43706001	Rathaporn Buckton	社会探测研究所	研究室	0,00	360	29-51	0	¢	
40402003	R 18 16	10x 806 072.85	经代生.	38, 38 (300)	303	214	0	0	
08/07/029	GARGINAD	24.24	如体术	30, 80 (380)	260	39.73			
41008001	m s.e	资源经常研究的	(@KA.	44, 44 (300)	300	No.			
08202009	* 45	144	145:2389 %	50, 50 (400)	4 (5)	\$9.2T	e.	ũ	
Cavoso03	8000	工会論	研究室	32, 32 (306)	300	29-21	0	Ç.	
\$1007003	RANNAN, MD. MAMURI, ST	罗袋 艾尔,研究科	朝客作.	40, 40 (300)	300	য়ম			
255008833	18.3	N 18 BAR 19 19 1	大学课堂	46,46 (206)	260	39.25			

(6) 学生検索

名前、学籍番号、所属、履修レベルなどの属性か ら、学生の個人情報を検索できる機能である。

uant login: '2008 6/23	23:20:24		留学:	生日本書	ブログラム	展修设	録システム -教	員(管理
Top	De al contra de la c	ng fastaf útverste b		okati ka Si	学生検索			
1057238	借人的						1	
(R M R	正式名	in the second	timotistas					
2.2.8	武名(英語)	****		iner-				
生物制	紙名(カナ)							
最入力	12.2H							
172 FT	100 100			1				
8.8	\$ \$	(
~	研究科/学部				(4)			
新夏. 只 尋罵	学科/等攻	·		81				
(スクード民間	体体							
00755	選択レベル	El 100 E	izoo 🕀					
	校示时期	9924	}					
	《海荒道目》							
	(3-名形(カナ)	19 (19.1N	() () () () () () () () () () () () () (1 8 A A A	國國政約/学家	8 +14/18 2	1	
	50 an m	St man	100 mage	(in an an an	(i) Kamili	173 00 00		

(7) 学生登録

		Carrier Anno 1990 - Carrier Carrier			
fep			Aug 24- 712	4.01	
0.586			学注现	69k	
1828	学語書句				
R BES HER SALE	正式名				
12.20	氏名 (Alphabet)				
产生资金	氏名(力ナ)	TELEVISION CONTRACTOR CONT			
题入力	112.701	(
127-ド税業	68 78	NR			
26.A	身份	(sector and the sector of the s	
	研究科/学部				
K. 194.45.70,76.85	学科/翠玫				
(スワード変更	192.5g				
19701	研究室内論				
	拉带教系				
	18.25				
	E-mail			C	
	LAR	© 100 © 200 © 300 © 4	no 0 soo 0 ei	00	

(8) 連絡入力

トップ画面に表示する連絡事項を記入する機能である。

(9) Q&A

学生や関係部局からの問い合わせを参照し、回答 する画面である。

(10) パスワード検索

さらに、平成19年度前期の経験をふまえ、後期 からは学生のパスワードの問い合わせに対応するた めにパスワード検索の機能を追加した。

6. 評価

1年間の運用を経て、秋学期の終了時に学生に対し て Web 履修登録システムの評価のためのアンケート を行った。 時期的な問題もあり、回答が少数にとどまったため に、統計的なデータとしては不十分なものの、「全体 的な評価」においては非常に高い評価を得ることがで きた。個々のコメントからも、ウェブ上で履修登録を 行う利便性への高い評価があった。その一方で、広報 の不十分さや操作性のさらなる改良を希望するコメン トも見られた。評価については、引き続き今年度も関 係者へのアンケートを行い、報告をまとめる予定である。

7. おわりに

本 Web 履修登録システムが稼働して、まだ2学期 しか経過していないが、学生側からも教員、事務側か らもおおむね好意的な評価を受けている。特に、学期 当初、新たな留学生の受け入れなどで繁忙を極める教 員にとっては、履修登録にかかる労力が大幅に軽減さ れている。短い開発期間にもかかわらず、致命的なプ ログラムのバグもなく、ほぼ全期間にわたって滞りなく 稼働を続けられたことは非常に幸運であったとも言える。

しかし、その一方で、計画段階では想定していなかっ た問題点や、使い勝手の悪さも表れてきた。また問い 合わせ機能のように、あまり使われない機能もあった。

今後、プログラムのカリキュラム自体が様々に変化 することも考えられるが、今回作成したシステムをそ の変化に柔軟に対応できるように改良を加えるととも に、すべての利用者にとって使いやすいシステムとな るようにフィードバックを求めていく予定である。今 年度は、現在コマンドベースで行っている機能(過去 の成績参照、アクセスログの記録)も管理画面上から 表示できるように改良を加える予定である。

謝 辞

本システムは、実際に開発にあたってくださった方々 をはじめ、多くの方の協力を得て初めて完成すること ができた。中でもデータ管理、機能チェックの過程で は、日本語フロントスタッフの坂東恭子氏に多大な時 間を割いていただいた。記して御礼申し上げる。また、 大阪大学からは教育基盤経費をもって開発のための基 本的な援助を得られたことを感謝したい。